



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
JOSEPH AZZOPARDI**

Seduta tad-9 ta' Gunju, 2010

Citazzjoni Numru. 719/2009

**Id-Direttur, Qrati Ċivili u Tribunali bħala Registratur,
Qrati u Tribunali Ċivili**

-vs-

**Edmond Espedito Mugliette u martu Maria Theresa
għal kull interess li jista' jkollha**

II-Qorti;

Rat ir-rikors ġuramentat ipprezentat fit-23 ta' Lulju 2009 li permezz tiegħu r-rikorrent ippremetta:

1. Illi b'sentenza deċiża mill-Qorti tal-Appell datata 27 ta' Ġunju 2008 hawn esebita u mmarkata Dok. A, il-Qorti kkonfermat sentenza tal-Prim' Istanza mogħtija fit-2 ta' Ġunju 2006 illi fiha l-Qorti ordnat lil konvenuti jroddu lura s-somma ta' erbgħin elf u ħames mitt Lira Maltin (Lm40,500) flimkien mal-imgħax u ordnat illi tali

somma titqiegħed fil-Bank of Valletta f'kont ġja' miftuħ bejn il-partijiet jew ieħor li jista' jinfetaħ, b'dan illi tali flejjes ma jkunux imbagħad jistgħu jingibdu jekk mhux bi ftehim bejn il-partijiet jew b'ordni tal-Qorti.

2. Illi, fit-13 ta' Ottubru 2008, John Patrick u Mary Carmen Hayman et, bħala werrieta tan-Nutar John Patrick Hayman, ipprezentaw rikors, hawn immarkat Dok. B, illi bih ġabu a konjizzjoni tal-Qorti li, minkejja tali ordni, l-intimati kienu għadhom m'ottemporawx ruħhom mal-ordni tal-Qorti u għalhekk talbu illi jinbdew proċeduri ta' disprezz kontra l-awtorita' tal-Qorti;

3. Illi l-Qorti, fit-3 ta' April 2009, ordnat lir-Registratur tal-Qorti sabiex jiproċedi, u dana kif jidher fl-anness Dok. C

4. Illi għalhekk kellu jsir dan ir-rikors.

Għaldaqstant in vista tas-suespost, jgħidu l-intimati jew min minnhom għaliex m'għandhiex din l-Onorabbli Qorti, prevja kull dikjarazzjoni neċessarja u opportuna:

1. Issib lill-intimati jew min minnhom ħatja ta' disprezz kontra l-awtorita' tagħha *ai termini* tal-artikolu 997 tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta;

2. Tikkundanna lill-intimati jew min minnhom għall-pieni ndikati fl-istess artikolu u tikkundannah għal priġunerija għal żmien sa xahar jew għal multa ta' mhux inqas minn mitejn u tlieta u tletin Euro (€233) u mhux aktar minn elfejn tlett mija u tletin Ewro (€2,330) jew għal multa u priġunerija flimkien;

3. Timponi kwalunkwe ordni oħra meħtieġa fuq lill-intimati jew min minnhom *ai termini* tal-artikolu 997 sub-artikolu (2) tal-Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta nkluż billi tiffissa żmien perentorju sakemm dawn l-istess ordnijiet għandhom jiġu sodisfatti mill-intimati jew min minnhom;

Bl-ispejjeż u bl-ingunzjoni tal-intimati in subizzjoni, u bir-riserva ta' kull dritt ta' azzjoni ulterjuri skond il-liġi.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tar-rikorrenti u l-lista tax-xhieda.

Rat ir-risposta ġuramentata tal-intimati, ippreżentata fl-4 ta' Novembru 2009, li permezz tagħha eċċepew:

1. Illi l-intimati m'humieq hatja ta' ebda disprezz lejn l-awtorita' ġudizzjarja;
2. Illi s-sentenza kkundannat lill-intimati illi jħallsu s-somma ta' Lm40,500 u imgħaxijiet fuq l-istess mill-21 ta' April, 2001 lil Bank of Valletta plc. Il-kliem "*trodd erbgħin elf lira jew Ewro*" u l-kliem "*ħallas erbgħin elf lira jew Ewro*" huma l-istess;
3. Illi huwa inkonċepibbli illi persuna li tiġi kkundannata li tonora sentenza ċivili ta' ħlas ta' flus ("*di pagare*") tkun qiegħda tisfida jew tiddisprezza l-awtorita' tal-Qorti, u kemm-il darba, dan issa sar possibbli, jfisser illi kull min jiġi dikjarat debitur u li ma jħallasx, jew ma jstax iħallas, fi żmien jumejn mis-sentenza, u anke wara, dan jkun ħati tad-disprezz lejn l-awtorita' tal-Qrati, jiġi mmultat *per diem*, u jintefa' l-ħabs;
4. Illi l-esekuzzjoni tas-sentenzi monetarji ssir permezz tal-mandati ta' sekwestru, qbid, deskrizzjoni u bejgħ ġudizzjarju maħruġa kontra d-debitur. Il-ġurisprudenza tagħna eskudiet minn dawn, l-applikazzjoni tal-mandat *in factum*;
5. Illi jekk ir-rikorrent ġie ordnat illi jressaq kull debitur f'kawża ċivili għad-disprezz għax naqas illi jħallas il-flus skond kif ġie ordnat, jerga' jkollna l-ħabsijiet tad-debituri delinkwenti, ħaġa li ġiet imwarrba mis-sistema tagħna u mis-sistemi demokratiċi snin ilu, anke qabel Malta ffirmat l-Konvenzjoni Ewropea dwar id-Drittijiet;
6. Illi t-talbiet rikorrenti għandhom miċħuda bl-ispejjeż.

Rat id-dikjarazzjoni maħlufa tal-intimati u l-lista tax-xhieda.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat l-atti proċesswali;

Semgħet ix-xhieda;

Rat il-verbal tas-seduta tat-28 ta' April 2010 illi permezz tiegħu ir-rikors tħalla għas-sentenza;

Ikkunsidrat;

Illi din hija kawża dwar disprezz lejn l-Awtorita' tal-Qorti mressqa mir-rikorrent wara li l-intimat Edmond Mugliette naqas li jrodd lura is-somma ta' Lm40,500 kif ordnat mis-sentenza ta' din il-Qorti diversament presjeduta u konfermata mill-Qorti tal-Appell, f'kont fil-Bank of Valletta miftuħ bejn l-istess intimat u l-werrieta tal-mejjet Nutar John Patrick Hayman. Din is-sentenza fil-parti dispożittiva tagħha tgħid:

“... tordna lill-konvenut irodd is-somma ta' Lm40,500 flimkien mal-imgħax fuqha ... u tordna wkoll li din is-somma terġa' titqiegħed minnufih fil-kont bin-numru 115-08584020 mal-Bank of Valletta p.l.c jew jekk dak il-kont ingħalaq f'kont ieħor f'isem il-konvenut u l-atturi bħala l-werrieta tan-Nutar John Patrick Hayman; b'dan illi l-flus ma għandhomx jingibdu mill-kont fejn qed jitqegħdu jekk mhux bil-kunsens tal-partijiet jew b'ordni tal-Qorti.”

M'hemmx dubju li dawn il-flus ma tqegħdux fil-kont in kwistjoni skond ix-xhieda tar-rappreżentant tal-Bank imsemmi. L-intimat qed jeċċepixxi li ma jistax jiġi kkundannat għal disprezz tal-Qorti fuq kundanna monetarja.

Kif intqal fis-sentenza fl-ismijiet **“Registratur tal-Qrati Superjuri vs Kristinu Giordmaina”** (25 ta' Settembru 2003 - JRM) deċiża minn din il-Qorti diversament preseduta:

“Il-proċedura ta' disprezz għandha natura partikulari. Hija maħsuba biex tħares ir-rispett li għandu jingiebb lill-Qorti.

*Waħda mis-setgħat ewlenin ta' kull Qorti hija li tagħti ordnijiet lil xi ħadd, kemm jekk biex il-persuna tagħmel xi ħaġa jew biex dik il-persuna ma tagħmilx xi ħaġa. .. Kif jgħalliem **Lord Denning**, 'This kind of contempt has the characteristics which are common to all contempts of Court. It is a criminal offence. It must be proved beyond reasonable doubt. (**In re Bramblevale Limited** – 1970).*

Illi minbarra dan xilja ta' disprezz iġġib magħha l-ħtieġa li tiġi ppruvata, minn min qiegħed jixli, il-fehma tal-persuna mixlija li tisfida l-ordni tal-Qorti u b'konsegwenza ta' hekk l-awtorita' tagħha.

*Illi madankollu din l-intenzjoni ma tiddependix minn jekk il-persuna mixlija tqisx l-ordni mogħtia lilha bħala wieħed korrett jew le; is-siwi ta' dik l-ordni, sakemm ma jifhassarx b'ordni ieħor tal-Qorti nnifisha jew ta' Qorti oħra, huwa raġuni oġġettiva li torbot lill-mixli li joqgħod għaliha, jaqbel jew ma jaqbilx magħha. Hekk stabbilew il-Qrati tagħna, ukoll fejn wara rriżulta li l-ordni tal-Qorti kien wieħed null u bla siwi. (Appell Ċivili, "**Edward Camilleri vs Carmelo Vella**" 7 ta' Ottubru 1997)."*

Ir-rikorrent għalhekk fil-kawża ma għandu xejn x'jirbah għajr li jiżgura li tiġi mħarsa l-amministrazzjoni tal-ġustizzja – "**Il-Qorti vs Camilleri**" Vol. LXXIV-iii-546).

Kif ġia' ingħad, l-intimat qed isostni li huwa ġie kkundannat biex iħallas somma flus u allura ma japplikawx fil-konfront tiegħu proċeduri ta' disprezz. Il-Qorti ma taqbilx ma din il-fehma; l-intimat ġie ordnat jerġa' jpoġġi somma flus f'kont f'ismu stess u f'isem l-atturi bħala werrieta tan-Nutar Hayman. Dan biex eventwalment tiġi deċiża l-appartenenza totali jew parzjali ta' dak il-kont. Fi kliem ieħor l-intimat ma ġiex ikkundannat iħallas lir-rikorrenti izda jagħmel depożitu fil-kont imsemmi – xi ħaġa li ma għamilx *nonostante* s-sentenza tal-Qorti. Għalhekk ma hemmx kwistjoni li l-intimat għandu jiġi kkundannat għal disprezz tal-awtorita' tagħha. L-intimata ma ġietx ordnata bħal żewġha bis-sentenza msemmija u allura se tinħeles mill-osservanza tal-ġudizzju.

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-Qorti jidhrilha li min jinjora, kif għamel l-intimat, ordni daqshekk ċara tal-Qorti għandu jiġi punit bil-prigunerija u għalhekk se tapplika din il-piena. Ir-rikorrent għamel ukoll sew li talab l-applikazzjoni tal-artikolu 997 (2) tal-Kap. 12 għaliex huwa ċar li kieku ma jsirx hekk l-intimat jista' jeludi l-ordni tal-Qorti billi jibqa' ma jagħmilx dak li ġie ordnat biex jagħmel.

Għal dawn il-motivi il-Qorti filwaqt li tillibera lill-intimata mill-osservanza tal-ġudizzju, tiċċad l-eċċezzjonijiet tal-intimat u għalhekk *ai termini* tal-artikoli 997 *et sequitur* tal-Kap. 12 tikkundanna lill-intimat sebat ijiem prigunerija u tordnalha jottompera ruħu mal-ordni tal-Qorti fuq imsemmija billi jagħmel id-depożitu ordnat fi żmien xahar mill-lum; f'każ li ma jagħmilx dan tibda tiddekorri ammenda ta' tletin Euro għal kull jum li jibqa' ma jagħmilx dan.

L-ispejjeż tal-kawża a kariku tal-intimat.

Il-Qorti tordna li kopja ta' din is-sentenza tiġi notifikata lill-Kummissarju tal-Pulizija.

Moqrija

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----